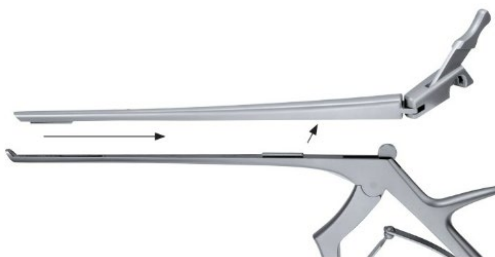


ISTRUZIONI PER L'USO (IT) STRUMENTI SMONTABILI: SISTEMA PROCLEAN E PEACOCK-EYE LOCK



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Germania
Tel. +49 7463 9956-0
Fax +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com



D0820 / Rev C / ACR00390 / 2026-03-20

LEGGERE PRIMA DEL RITRATTAMENTO E CONSERVARE IN LUOGO SICURO

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano agli strumenti RUDOLF Medical ProClean e alle pinze e forbici smontabili.

Il prodotto in dotazione è di alta qualità; di seguito sono descritte le modalità di manipolazione e utilizzo corrette.

Solo per uso professionale: gli strumenti sono destinati esclusivamente all'uso da parte di utenti professionali (chirurghi, infermieri di sala operatoria, tecnici di ricondizionamento di dispositivi medici).

Popolazione di pazienti: non vi sono restrizioni relative alla popolazione di pazienti. È a discrezione ed esperienza del medico decidere se i benefici superano i rischi nella popolazione in questione.



Le seguenti istruzioni si riferiscono allo smontaggio dopo la procedura chirurgica e al montaggio dopo la pulizia e la disinfezione.

Istruzioni dettagliate per il ricondizionamento sono disponibili nelle IFU D0462:



Gli strumenti RUDOLF Medical vengono forniti non sterili e devono essere puliti, disinfettati e sterilizzati prima del primo utilizzo e immediatamente dopo ogni utilizzo. È necessario rimuovere preventivamente i cappucci protettivi e l'imballaggio di trasporto.

Prima della sterilizzazione, si consiglia di trattare le parti meccaniche dello strumento con un olio di manutenzione.

Prima di ogni utilizzo è necessario effettuare un controllo visivo e funzionale completo degli strumenti.

SCOPO PREVISTO

I punzoni, conchotomi, perforatori cutanei, pinze sgorbie, pinze a cucchiaino e pinze per setto nasale vengono utilizzati per tagliare la pelle, la mucosa, la cartilagine o il tessuto osseo e rimuoverlo dal campo chirurgico.

Le pinze da presa, pinze rotonde, pinze piatte, pinze piatte parallele e tenaglie per afferrare fili vengono utilizzate per afferrare e manipolare strumenti chirurgici o fili d'acciaio.

Le forbici sono progettate per tagliare e manipolare la pelle, i tessuti e i vasi e per tagliare il materiale di sutura e bendaggi.

Le pinze sono progettate per afferrare, manipolare e rimuovere organi, ossa, tessuti e vasi.

CONTROINDICAZIONI

I dispositivi medici non sono destinati all'uso sul sistema nervoso centrale e circolatorio.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE

Verificare:

- Danni esterni (ad es. asta deformata, ammaccature, sbavature, crepe o spigoli vivi)
- Corretto funzionamento (ad es. giunti, cerniere, mobilità)
- Residui di detergenti o disinfettanti

STRUMENTI PROCLEAN SMONTABILI

- Gli strumenti ProClean smontabili hanno alberi scorrevoli incernierati e rimovibili.
- Esistono due varianti del sistema ProClean:
 - a) strumenti con un'asta scorrevole rimovibile e una ganascia (rongeur) che rimane sull'asta fissa inferiore
 - b) strumenti con stelo scorrevole completamente rimovibile e ganascia (punzoni).

Immagine: Esempio 1 di uno strumento ProClean con stelo scorrevole rimovibile e ganascia (rongeur) che rimane sullo stelo fisso inferiore.



SMONTAGGIO

1. Sollevare la leva di apertura.



2. Rilasciare la leva di apertura dal blocco a occhio di pavone spingendola verso destra.



3. Aprire l'asta scorrevole superiore e sganciarla dal collegamento a perno (A) della ganascia.

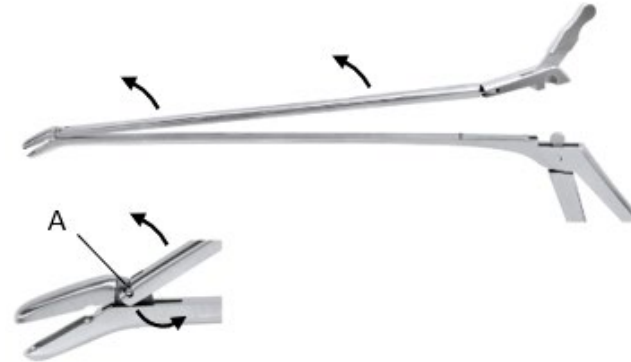


Immagine: Strumento smontato



MONTAGGIO

1. Fissare l'albero scorrevole superiore al collegamento a perno (A) della ganascia.
2. Chiudere l'albero scorrevole superiore parallelamente all'albero fisso inferiore, con la leva di apertura sull'albero scorrevole spinta verso destra.
3. Spingere la leva di apertura verso sinistra nel blocco a occhio di pavone.
4. Ribaltare la leva di apertura verso il basso e bloccare l'albero scorrevole.
5. Eseguire un controllo funzionale. Vedere la sezione "PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE" in questo manuale.

Immagine: Esempio 2 di uno strumento ProClean con albero scorrevole e ganascia (punzone) completamente rimovibili



SMONTAGGIO

1. Sollevare la leva di apertura



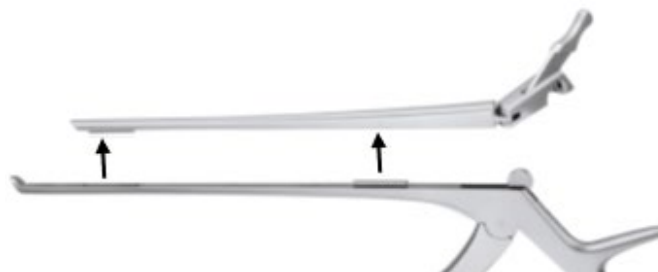
2. Rilasciare la leva di apertura dal blocco a occhio di pavone spingendola verso destra.



3. Far scorrere l'asta scorrevole superiore verso destra fuori dalle scanalature di guida.



4. Rimuovere l'albero scorrevole superiore dallo strumento.



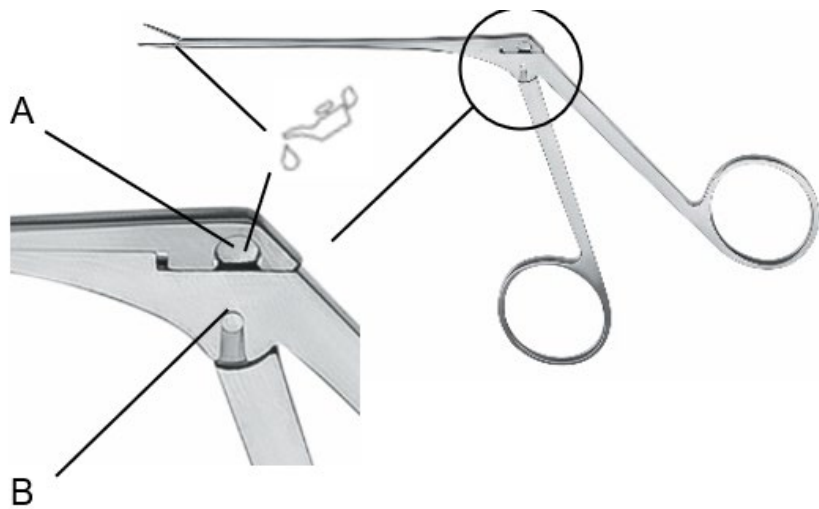
MONTAGGIO

1. La leva di apertura è ruotata verso destra. Posizionare l'albero scorrevole superiore sull'albero fisso inferiore in modo che le scanalature di guida si innestino l'una nell'altra.
2. Far scorrere l'albero scorrevole superiore verso sinistra fino a quando la leva di apertura può essere premuta nel blocco a occhio di pavone.
3. Ruotare la leva di apertura verso il basso e bloccare l'albero scorrevole.
4. Eseguire un controllo funzionale. Consultare la sezione "PRIMA DI OGNI UTILIZZO: CONTROLLO VISIVO E FUNZIONALE" del presente manuale.

STRUMENTI SMONTABILI CON SERRATURA A OCCHIO DI PAVONE

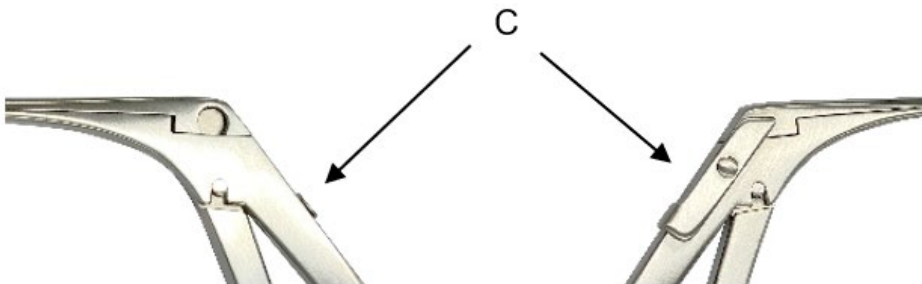
- Gli strumenti smontabili con chiusura a occhio di pavone possono essere smontati in tre parti, hanno un'asta scorrevole pieghevole e, se necessario, un bullone di bloccaggio.

Immagine: Esempio di strumento con chiusura a occhio di pavone



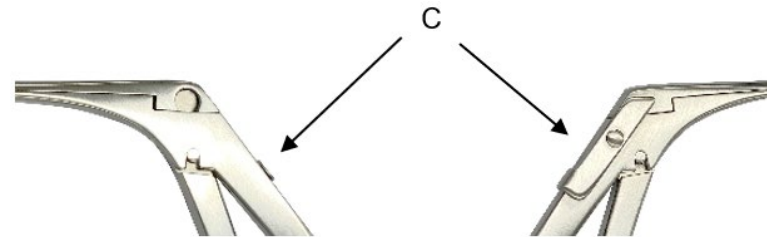
A = Chiusura a occhio di pavone
B = Scanalatura di guida

Immagine: Esempio di strumento con chiusura a occhio di pavone – variante con fermo di bloccaggio (C)

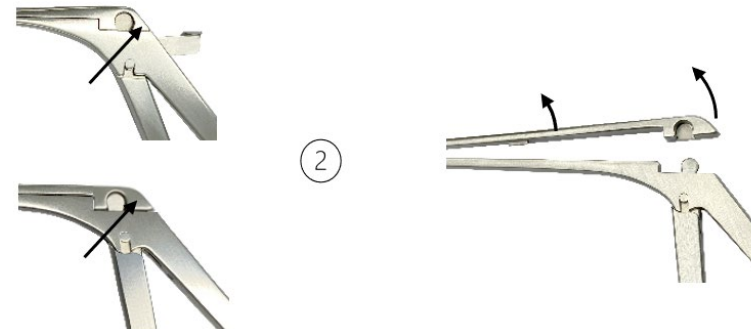


SMONTAGGIO

1. Questo passaggio è necessario solo per la variante C: sbloccare il fermo di bloccaggio.



2. Premere l'albero scorrevole superiore sul bordo esterno fuori dalla chiusura a occhio di pavone (A) e piegarlo verso l'alto.



3. Rilasciare la maniglia mobile e rimovibile dalla scanalatura di guida (B) della parte fissa dello strumento facendola scorrere verso il basso.

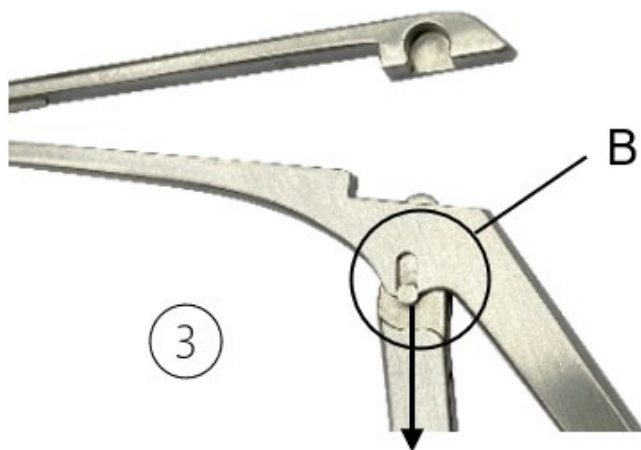
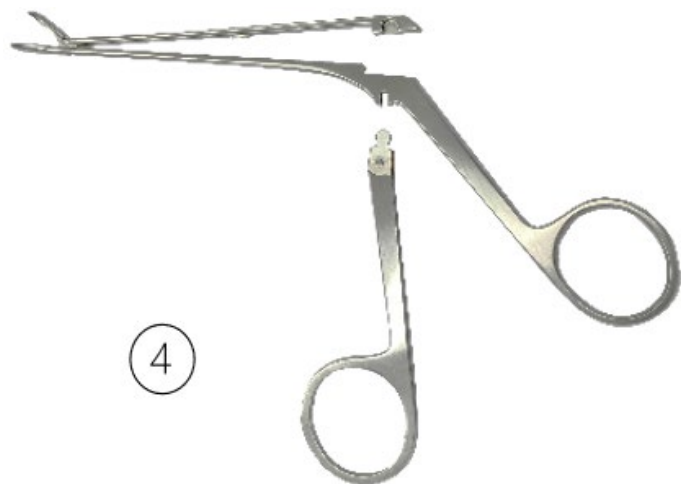
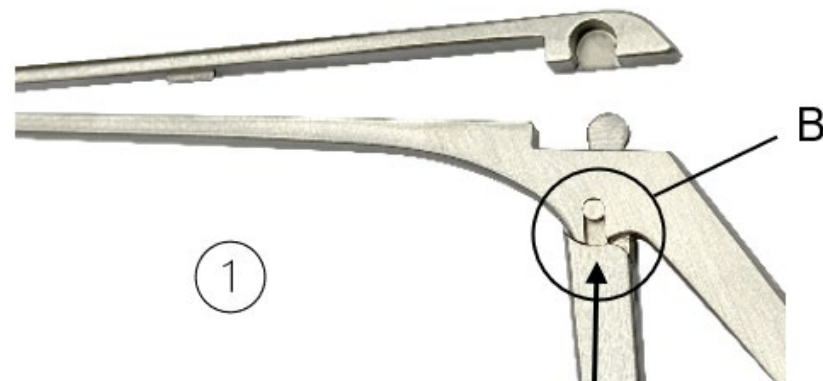


Immagine: strumento smontato

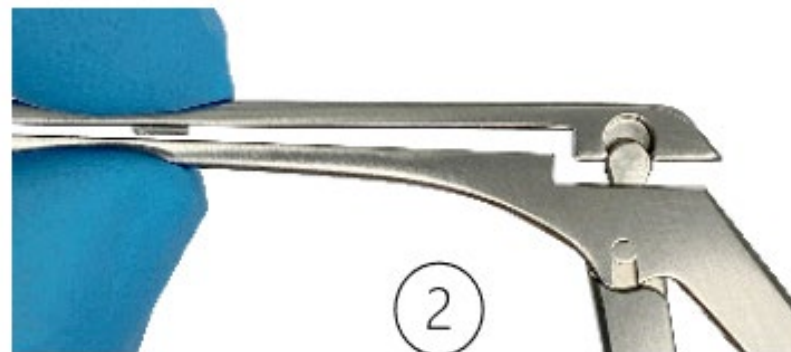


MONTAGGIO

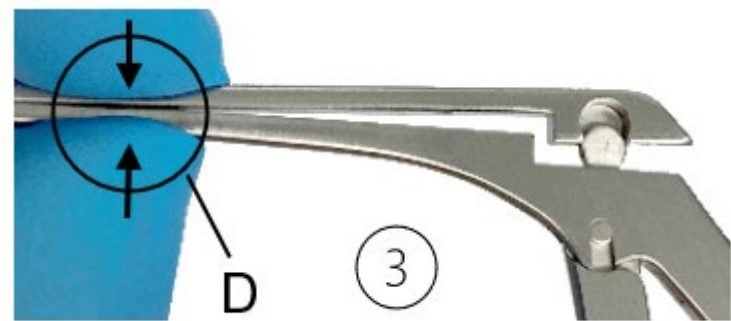
1. Inserire completamente la maniglia mobile nella scanalatura di guida della parte fissa dello strumento (B).



2. Spingere l'asta scorrevole superiore verso il basso e poi premerla leggermente contro l'asta fissa inferiore.



3. Stringere leggermente gli alberi scorrevoli superiore e inferiore in modo che le parti di guida di entrambi gli alberi (D) si innestino l'una nell'altra.



4. Collegare il blocco a occhio di pavone. A tal fine, far scorrere l'apertura laterale dell'albero scorrevole superiore sull'occhio di pavone dell'impugnatura mobile.



5. Questo passaggio si applica solo alla variante con chiusura a scatto: bloccarla. A tal fine, premere la chiusura a scatto verso il basso in modo che poggia contro l'impugnatura.



6. Eseguire un controllo funzionale. Vedere la sezione "PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE" in questo manuale.

SIMBOLI

	Consultare le istruzioni per l'uso.
LOT	Codice lotto
REF	Codice articolo
QTY	N. per confezione
	Non sterile
	Precauzioni
	Produttore
	Data di fabbricazione
CE	Marchio CE in conformità al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici (MDR) con il numero di identificazione dell'organismo notificato
	Lubrificare con olio medico bianco biocompatibile privo di silicone approvato per la sterilizzazione a vapore.
MD	Dispositivo medico